

**s** = sch: Kőrös (kőrösch), Maros (márösch), Temes (témösch); Buda-Pest (búda-pescht), Fogaras (fögäräsch), Keszmark (késchmárk), Lugos (lúgösch), Ménes (ménésch); — **sz** = Is (idárjés s): Szamos (számosch); Jász Berény (jás berény), Szántó (szántó), Szegedin (lségédin), Szent Miklós (scent miklösch); — **v** = w: Orsova (órschöwä), Szigetvár (lsigétvār), Temesvár (témöschwār), Vásárhely (wäschärhěj), Veszprém (wélsprím), Világos (wilágösch); — **z** = s: Hód Mező Vásárhely (hód mésö wäschärhěj), Zalatna (sälätna), Zenta (sénta), Zombor (sömbor); — **cs** = tsch: Gross-Becserek (betschkerék), Kecskemét (kétschkémét), Mohács (möhätsch), Munkács (münkätsch), Trencsén (trénschén); — **cz** = tz: Debreczen (débrétzén), Oravicza (óráwitsza); — **gy** = dj: Felegyháza (féledjhāsa), Gyöngyös (djöndjösch), Nagy Bánya (nádj bánja, fast nódj bánja), Nagy Károly (nádj käröj), Nagy Sziget (nádj lsiget), Nyiregyháza (njiredjhāsa).

**Ungarisch:** vár (wār) = Burg, vásárhely (wäschärhěj) = Markttort, Markt, egyháza (édjhāsa) = Kirche, Kirchdorf, ... kirchen, templom = Kirche; Miklós (miklösch) = Nikolaus, Miklós, Károly (karöj) = Karl; vas (wasch, fast wösch) = Eisen, bánya (bánja) = Bergwerk, székes (fschösch) = Stuhl, bezeichnet eine hohe Gerichts-Behörde; — fejér (féjér), = weiß, új = neu, nagy (nádj, fast nódj) = groß, szent (scent) = Sankt, heilig; — fel = (auf), ober, felső (félschö) = ober.

**Temesvár** = Burg (des Komitates, d. i. des Distriktes) **Temes.** **Maros Ujvár** = Neuburg an der Maros, **Maros-Neuburg.** **Szamos Ujvár** = Szamos-Neuburg, **Maros Vásárhely** = Markttort an der Maros, **Maros-Markt;** **Felegyháza** = Oberkirchen. **Nagy Bánya** = Groöses Bergwerk und **Felső Bánya** = Ober-Banja (in der Nähe dieser beiden Orte sind Gold- und Silbergruben). **Szent Miklós** = Sankt Miklós. **Nagy Károly** = Groö-Karl-(Stadt).

Mehrere Städte haben ungarische und deutsche Namen, so: **Vasvár** = Eisenburg, **Székes Fejérvár** = Stuhlweiöburg (die Stadt war lange Zeit Residenz der ungarischen Könige und Sitz der höchsten Gerichts-Beörden). **Fejértplom** = Weiökirchen. — Ofen = Buda (ungarisch), daher: **Budapest.** — Karlsburg in Siebenbürgen hieß früher Weiöburg; daher jetzt ungarisch **Károly Fejérvár** = Karl-Weiöburg;